

Metriske meddelelser – desember 2009

Call for Papers – Halden 2010	1
Protokoll fra årsmøtet 2009	3
Regnskap 2008-2009	6
Virksomhetsberetning 2008-2009	7
Aktuelle bøker	9
Kontaktinformasjon	12

Call for Papers

The *Nordic Society for Metrical Studies* (NORDMETRIK) & Østfold University College are happy to invite you to The 12th Nordic conference on Metrics

Metrical Studies Today: Topics, Tools and Theories

an international conference
 hosted by Østfold University College, Halden, Norway
 16 - 18 June 2010

The 1st Nordic conference on Metrics was arranged in Gothenburg 1987 under the heading “Metrics Today”, aiming at gathering Nordic scholars from various disciplines to show samples of the most vital research within the field of metrics and versification. A good two decades later it is time to take stock again: what is the status of Metrical Studies today?¹

The conference would like to encourage a discussion of how metrical studies respond to the developments of contemporary poetry, popular culture and digitalization as well as to new knowledge and theories within the fields of cognitive science, semiotics, linguistics, phonology and aesthetic disciplines such as musicology and performance studies.

¹ Earlier Conferences: Göteborg 1987 (*Metrik idag*), Uppsala 1989 (*Vers-mått*), Hanaholmen/Esbo 1991 (*Metrik och modernism*), Lund 1993 (*Rytmen i fokus*), Oslo 1995 (*Hallvard Lie-symposiet*), Vasa 1997 (*Metrik och dramatik*), København 1999 (*Metrik & musik*), Umeå 2001 (*Rytm och dialog*), Trondheim 2003 (*Kunstens rytmer i tid og rom*), Borås 2005 (*Ordspråk, röstspråk, kroppsspråk*), Reykholt 2008 (*Greinir skáldskapar*).

Central questions will be:

- In what ways are metrics and concepts of versification affected by recent developments within cognitive studies?
- How can metrics refine its analytical models in order to improve their explanatory adequacy such as to better account for prosodic variation and complexity?
- What are the impacts of visual and concrete poetry on versification studies?
- In what ways has digital technology affected metrical analysis?
- To what extent have contemporary cultural phenomena such as hip-hop, rap and slam poetry re-actualised metrics as a scholarly discipline?
- In what ways may new-classical and new-formalist tendencies in contemporary poetry affect versification studies?
- How do translation practice and theory benefit from prosodic knowledge?

Invited keynote speakers (confirmed):*

Reuven Tsur, Tel Aviv University

Maria-Kristiina Lotman, University of Tartu

Frank Kjørup, University of Copenhagen

Anne Danielsen, University of Oslo

Other scholars are invited for 25 minute papers in English.

Deadline for submission of abstracts (about 300 words): **February 1, 2010.**

Contact person:

Jon D. Orten, Associate Professor

Høgskolen i Østfold/ Østfold University College

NO-1757 Halden, Norway

jon.orten@hiof.no

Halden is a town situated at the Norwegian-Swedish border

(<http://www.visithalden.com/>) between Oslo (ca. 120 km) and Gothenburg (ca. 200 km) and can easily be reached by train. Most airlines offer flights to Oslo Airport Gardermoen. *Norwegian* and *Ryanair* even have flights to Moss Lufthavn Rygge (<http://www.en.ryg.no/>), located 55 km from Halden.

Conference fee: ca. 1000 NOK (ca. 120 EURO), dependent on external funding.

Updated practical information will be posted at the home page of the conference:

<http://hiof.no/metricalstudies>

* Reuven Tsur is Professor Emeritus of Hebrew Literature at Tel Aviv University. He has developed a comprehensive theory of Cognitive Poetics, including a theory on versification, and is probably best known for his books *Toward a Theory of Cognitive Poetics* (1992/2008) and *Poetic Rhythm: Structure and Performance* (1998).

- Maria-Kristiina Lotman is Senior Lecturer at the Department of Classical Philology at the University of Tartu. She obtained her Ph.D. degree in 2003 with a thesis on “Iambic trimeter: versification systems, metre, rhythm, semantics” (in Estonian), is co-editor of the on-line journal *Studia Humaniora Tartuensia* and organized the international conference *Frontiers in Comparative Metrics* (2008).
- Frank Kjørup is the author of *Sprog versus sprog* (in Danish, 2002) and co-editor of the journal *Cognitive Semiotics'* special volume on Cognitive Poetics (Spring 2008), in which he has contributed to the theoretical understanding of *enjambment* and so-called *run-on lines*, i.e. verse-syntactic heteromorphy.
- Anne Danielsen is Professor of Musicology at the University of Oslo. She received the ARSC Awards for Excellence in Historical Recorded Sound Research for her book *Presence and Pleasure – the Funk Grooves of James Brown and Parliament* (2006) and is manager for the research project *Rhythm in the Age of Digital Reproduction*.
-

Referat fra årsmøte i *Nordisk selskap for metriske studier* 2009

Tid: Fredag 18. september 2009, kl 16.30-18.00

Sted: Göteborgs universitet, L-huset, Lennart Torstensongatan, Rum L307

Til stede: Ulf Cronquist, Sissel Furuseth, Tina Høegh, Eva Ihre, Jörgen Larsson (under sak 1), Eva Lilja, Jon Orten (under sak 1 og 2), Rudolf Rydstedt og Barbro Steen.

Dagordning:

Mötesformalia

Mötets behörighet

Val av ordförande, sekreterare och justerare

Verksamhetsberättelse

Revisionsberättelse

Frågan om styrelsens ansvarsfrihet

Val av styrelse och revisorer

Val av valberedning

Framtidsfrågor

Konferenser

Seminariedagar

Bibliografi

Hemsida

Övriga ärenden

Årsmötet ble åpnet av Eva Lilja, som også ledet møtet. Sissel Furuseth ble valgt til referent og Eva Ihre til justerer av møteprotokoll.

NordMetriks medlemmer er blitt innkalt til årsmøte gjennom *Metrisk meddelanden* via e-post 9. juni og 1. september 2009. De frammøtte hadde ingen innvendinger til møteinnkallelsen. Av praktiske grunner ble møtets dagsorden endret slik at økonomi og konferanseplaner kunne presenteres først.

1. Økonomi

Kasserer Jörgen Larsson presenterte saldo og regnskap for NordMetriks ulike nordiske konti. Per 08.09.09 sto det på konto 9942 SEK, 6240 NOK, 244 € (Finland) og 1418 DKK. Regnskapet godkjennes av revisorene Barbro Steen og Rudolf Rydstedt og aksepteres av årsmøtet. Revisjonsberetning blir lagt ved protokoll.

Ved medlemsmøtet i april fikk Eva Lilja og Jörgen Larsson fullmakt til å anvende midler fra foreningens konti til å betale trykking av CMS-skrift nr. 16 *Ordspråk, Röstspråk, Kroppsspråk*. Faktura fra trykkeriet er nå mottatt, og kasserer ønsker å benytte anledningen til å avvikle kontiene for å beholde kun én, fortrinnsvis den svenske, da dette vil være langt enklere å administrere i framtiden. Årsmøtet aksepterer forslaget, med mindre det blir for kostbart for ikke-svenske medlemmer å betale sin kontingent til den svenske kontoen. Larsson vil undersøke gebyrforhold samt i hvilken grad det er praktisk mulig å gå over til betaling via kredittkort over nettet.

2. Konferanse 2010

Jon Orten presenterte planene for den kommende konferansen *Metrical Studies Today: Topics, Tools and Theories* som blir arrangert i grensebyen Halden 16.-18. juni 2010. Det er opprettet en hjemmeside for konferansen ved Høgskolen i Østfold, <http://hiof.no/metricalstudies>, og det er sendt søknader om økonomisk støtte til Nordisk kulturfond og Letterstedtska föreningen. Et første Call for papers er allerede sendt ut i *Metrisk meddelanden* september 2009.

Årsmøtet diskuterte språkform og tidsramme for foredrag og konferansen som helhet. Det var allmenn enighet om at konferansespråket bør være engelsk og at parallelle sesjoner bør unngås så langt det er mulig. Derfor går man inn for at de påmeldte deltakerne holder relativt korte presentasjoner på ca. 25 minutter hver. De spesialinviterte foredragsholderne Tsur, Lotman, Kjørup og Danielsen får ca. én time til rådighet. Årsmøtet nevnte også panel- eller rundebordsdiskusjon som et mulig format. I tillegg ble det foreslått å invitere aktuelle bokforlag som kan tenkes å ha interesse av å være til stede ved konferansen.

Detaljene i programmet vil bli utformet av den lokale arrangøren v/Jon Orten i samråd med NordMetriks styre etter hvert som man får oversikt over hvem som melder seg på. Frist for innsending av abstracts er satt til 1. februar 2010. Styret får ansvar for å distribuere et oppdatert Call for papers til medlemmene og våre internasjonale nettverk (Versification, PALA, Prosody Network, etc.) i løpet av de nærmeste ukene.

3. Årsberetning

Virksomhetsberetningen ble presentert av Eva Lilja, og ble, med et par små tillegg, godkjent av årsmøtet. Blant annet ble det anbefalt å føye til at konferansebidragene fra den ellefte nordiske metrikkonferansen i Reykholt juni 2008 nå i disse dager publiseres under tittelen *Versatility in Versification: Multidisciplinary Approaches to Metrics* (Tonya Kim Dewey & Frog, eds.) i serien Berkeley Insights in Linguistics and Semiotics, Vol. 74, på Peter Lang forlag.

Virksomhetsberetningen blir i sin helhet lagt ved protokoll. Årsmøtet gir styret ansvarsfrihet når det gjelder NordMetriks virksomhet i kommende periode.

4. Valg

a) **Styre:** Eva Lilja hadde på forhånd varslet at hun ville trekke seg tilbake fra ledervervet i NordMetrik. Valgkomiteens forslag til nytt styre (jf. *Metriske meddelanden* 1. september 2009) ble vedtatt av årsmøtet. Styret for kommende periode har dermed følgende sammensetning:

Sissel Furuseth, Trondheim (styreleder)(nyvalg)
Tomas Riad, Stockholm (nestleder)(omvalg)
Lissan Taal-Apelqvist, Amsterdam (sekretær/webansvarlig)(omvalg)
Jörgen Larsson, Borås (kasserer) (omvalg)
Christian Kock, København (styremedlem)(omvalg)
Birgitte Stougaard Pedersen, Århus (styremedlem)(omvalg)

b) **Revisorer:** Ulf Cronquist og Rudolf Rydstedt foreslås som nye revisorer etter at Jan Magnusson og Barbro Steen takker av. Forslaget godtas av årsmøtet etter noe diskusjon (jf. punkt d) nedenfor).

c) **Redaktører:** Årsmøtet velger Elin Johansson og Ulf Cronquist til redaktører for publisering av arbeidspapers på nettet. Nordmetriks styre fungerer som redaksjonsråd. Lissan Taal-Apelqvist er hovedansvarlig for drifting av selve hjemmesiden <http://www.nordmetrik.org/>.

d) **Valgkomité:** Årsmøtet går inn for at Tina Høegh (København) og Rudolf Rydstedt (Göteborg) fortsetter som valgkomité.

e) **Bibliografer:** Det overlates til styret å oppnevne ny(e) bibliograf(er). Dette vervet må ses i sammenheng med oppgradering av nettsiden (se nedenfor).

5. Framtidsspørsmål

Seminardager: Det er flere forhold som taler for at det ikke vil bli arrangert seminardager like ofte og regelmessig som før. I tiden framover vil NordMetriks virksomhet trolig måtte konsentreres om større konferanser og internasjonal forskningsformidling. Likevel vil det fortsatt være behov for medlemsmøter og dermed også faglige seminarer/diskusjoner i mindre skala. Årsmøtet overlater til det nye styret samt lokalforeningen i Göteborg å vurdere når det eventuelt kan være hensiktsmessig å arrangere dagsseminarer.

Kanselli: Siden mye av Nordmetriks korrespondanse og aktivitet nå foregår elektronisk via e-post og nettet, er det ikke lenger behov for et kanselli med sterk geografisk tilknytning. Det lille som gjenstår av boksalg etter at skriftserien er nedlagt, påtar Eva Lilja seg å ta ansvar for.

Hjemmesiden: Nordmetriks nettside bør oppgraderes slik at den kan gjøres mer interaktiv og medlemmene selv kan oppdatere sine opplysninger. Årsmøtet foreslår at det søkes om penger fra Nordforsk eller andre nordiske fond slik at man kan lønne en web-ansvarlig til å vedlikeholde nettsiden. Dette kan bli viktig i framtiden dersom hjemmesiden skal holde seg med en søkbar bibliografi og være arena for publisering av arbeidspapers.

Metriske meddelanden: Medlemsinformasjon (*Mm*) vil distribueres fra styret til medlemmene også i framtiden. I første omgang blir Sissel Furuseth gitt tilgang til e-postlisten, som nå ligger på en server ved Göteborgs universitet. Også andre vervinnehavere kan etter hvert få tilgang til denne listen.

Ekstern informasjon: Det bør finnes oppdaterte nettpresentasjoner på både engelsk og skandinaviske språk. Styret har hovedansvar for dette. Ulf Cronquist tilbyr seg å lage et eget wikipedia-entry om *Nordic Society for Metrical Studies*. Årsmøtet ønsker tiltaket velkommen og

oppfordrer for øvrig medlemmene til å lage lenker mellom egne nettsider ved sine respektive institusjoner og NordMetriks nettside.

Det var ikke meldt inn øvrige saker til årsmøtet, og møtet ble hevet. Eva Lilja ble takket av som leder.

Referenter:

Sissel Furuseth

Eva Ihre

Møteleder:

Eva Lilja

Räkenskaper: 24 maj 2008 – 8 sept 2009

Danmark (DKK)

<u>Inkomster</u>	800
Medlemsavgifter	800
<u>Utgifter</u>	-375
Bankavgifter	-375

<u>Behållning 20080524</u>	993
<u>Behållning 20090908</u>	1418
<u>Resultat</u>	425

Finland (€)

<u>Inkomster</u>	40
Medlemsavgifter	40

Norge (NOK)

<u>Inkomster</u>	1649
Medlemsavgifter	1400
Ränta	49
Bokförsäljning	200
<u>Utgifter</u>	

<u>Behållning 20080524</u>	4591
<u>Behållning 20090908</u>	6240
<u>Resultat</u>	1649

Sverige (SEK)

<u>Inkomster</u>	4940
Medlemsavgifter	4800
Bokförsäljning	140

<u>Utgifter</u>	-8
Bankavgifter	-8
<u>Behållning 20080524</u>	212
<u>Behållning 20090908</u>	244
<u>Resultat</u>	32

<u>Utgifter</u>	-4302
Bank- och Plusgiroavgifter	-456
CMS-bidrag till Evas bok	-1000
Loopia domänavgift	-2096
Regl. av repr., Kjerstin Norén	-400
Representation	-350

<u>Behållning 20080524</u>	9004
<u>Behållning 20090908</u>	9642
<u>Resultat</u>	638

Jörgen Larsson, kassör

Barbro Steen, revisör

Ulf Cronquist, revisör

Verksamhetsberättelse 2008-06-20 – 2009-09-18

Medlemmar

Antalet medlemmar är 96 i september 2009. Matrikeln ligger på CMSs hemsida.

Förtroendeuppdrag och kansli

Styrelse:

Eva Lilja, Göteborg, ordförande
Tomas Riad, Stockholm, vice ordförande
Lissan Taal-Apelqvist, Amsterdam, sekreterare
Jörgen Larsson, Borås, kassör
Christian Kock, Köpenhamn
Birgitte Stougaard Pedersen, Århus

Revisorer:

Ulf Cronquist, Göteborg fr o m april 2009
Jan Magnusson, Göteborg t o m mars 2009
Barbro Steen, Göteborg

Valberedning:

Rudolf Rydstedt, Göteborg
Tina Høegh, Köpenhamn

Bibliograf:
Vakant

Ansvarig för hemsidan:

Lissan Taal-Apelqvist, Amsterdam. Adress: <http://www.nordmetrik.org>

NordMetriks kansli har varit samordnat med CMS - Göteborg och har adress på Institutionen för Litteratur, Idéhistoria och Religion vid Göteborgs universitet.

Styrelsen för lokalföreningen hade ett möte i samband med vårens seminariedag i Göteborg 2009-04-03. I övrigt har den arbetat informellt per telefon och e-post.

Ekonomi

Vissa kostnader för telefon och porto har betalats av Litteraturvetenskapliga institutionen enligt styrelsebeslut från 1987 och 2001. Prefekten för den nya Institutionen för Litteratur, Idéhistoria och Religion vid Göteborgs universitet Ingemar Nilsson har bekräftat att detta gäller även tills vidare.

NordMetrik har fått inkomster från medlemsavgifter och bokförsäljning samt tillfälliga anslag.

Konferens

En internationell konferens, "Greinir skáldskapar/The Branches of Poetry", ägde rum på Reykholt, Island, 18-21 juni 2008 med Kristján 'Arnason och Ragnar Ingi Aðalsteinson som ansvariga.

En internationell konferens planeras till Halden, Norge, 16-18 juni 2010 med Jon Orten som ansvarig. Den har fått beteckningen "Metrical Studies Today - Topics, Tools and Theories".

Medlemsmöten och seminariedagar

Vid ett seminarium i Göteborg 28 november 2008 talade Lena Hopsch, Chalmers Arkitektur, om rytm i anslutning till sin doktorsavhandling *Rytmens estetik, Formens kraft*.

I anslutning till årsmötet för CMS – Göteborg 2009-04-03 hade vi även medlemsmöte. Vid åtföljande seminarium presenterade fyra kognitionsforskare – Ulf Cronquist, Sissel Furuseth, Eva Lilja och Rudolf Rydstedt - det nya området kognitiv poetik och dettas implikationer för metriken.

Årsmötet för CMS-Göteborg var också medlemsmöte för NordMetrik.

Publiceringar och bokförsäljning

Eva Lilja, Litteraturvetenskap, Göteborg, har övertagit bokförsäljningen från Berit Kjellberg.

Konferensvolymen från Borås är nu i tryck under titeln *Ordspråk, Röstspråk. Kroppsspråk*. Den avslutar CMSs skriftserie med nr 16. Den gamla redaktörsguppen har lagts ner.

Konferensvolymen från Reykholt, *Versatility in Versification*, utkommer i dagarna på Peter Lang förlag, Berkely, Calif., med Frog och Tonya Kim Dewey som redaktörer.

Vi planerar en serie arbetspapper av enklare karaktär på hemsidan. Härtill behövs redaktörer.

Metrisk meddelanden/Utskick

Eva Lilja har haft ansvaret för medlemsinformationen.

Utskick av växlande omfång har gått ut i oktober och november 2008 samt februari, mars, maj, juni och september 2009.

Bibliografi

Bibliografin har varit sökbar men störningar har uppstått, sannolikt på förbindelsen mellan hemsidan och servern. Den ligger på Ibsen-institut i Oslo och kan i princip nås via NordMetriks hemsida. Felet bör åtgärdas skyndsamt.

Uppdraget som bibliograf har under året varit vakant.

Hemsida

Lissan Taal-Apelqvist, Amsterdam, ansvarar för hemsidan med adress www.nordmetrik.org. Rudolf Rydstedt har undersökt de tekniska möjligheterna för att medlemmarna själva ska kunna lägga in uppgifter.

Göteborg, Stockholm, Amsterdam, Borås, Köpenhamn, Århus 2009-09-16

Eva Lilja
Ordförande

ORDSPRÅK RÖSTSPRÅK KROPPSSPRÅK OM KONSTERNAS KOMMUNIKATIONSFORMER

Studier framlagda vid
Tionde nordiska metrikkonferensen
Borås 14–16 april 2005
Utgivna av
Jörgen Larsson & Eva Lilja

Skrifter utgivna av Centrum för Metriska Studier. 16

DEN SISTA BOKEN I SKRIFTSERIEN!

Bestilles hos eva.lilja@lit.gu.se

Förord	3	
Geta Lööf		
Getaversting Nr. 5	4	
Eva Lilja		
Muntliga och skriftliga aspekter på svensk vershistoria		5
Liv Marit Aksnes		
Musikalitet i dikt og framføring. Fraseringsmuligheter i dikt av Sigbjørn Obstfelder og Jon Fosse		20
Margot Beckman		
William Shakespeare regisserade på papperet – och det gör han fortfarande		45
Peter Brask		
"Krop skal der til! Krop skal der til!". Om skriftlig mundtlighed i H.C. Andersens "Svinedrengen"		52
Merete Onsberg		
Det umulige projekt? Jens Andersens genfortælling af H.C. Andersens eventyr		75
Atle Krogstad		
Obstfelder i barnehagen. Rytme og meningsskapning i de minste barnas møte med diktet "Regn"		95
Tina Høegh		
Litterær Stomp. Et forslag til indlæring af rytmisk og semantisk analyse i den almindelige litteraturundervisning		109
Lissan Taal-Appelqvist		
Metrik & litteraturvetenskap – en kombination med framtidsperspektiv?		138
Birgitte Stougaard		
Hip Hoppens rytme og gestik som æstetisk fænomen		154
Jon D. Orten		
Relations between text and music in Shakespeare's songs		165
Lena Hopsch		
Om spatial rytm – dynamik och kinetik		177
Ulf Cronquist		
Cognition, Metrics, Semiotics - Wallace Stevens' "Life Is Motion"		191
Geta Lööf		
Getaversting nr. 10		205

The proceedings from the 11th Nordic conference on Metrics at Reykholt 2008 are also available:

<http://www.peterlang.com/index.cfm?vid=310578&vLang=E&vHR=1&vUR=3&vUUR=4>.

Versatility in Versification: Multidisciplinary Approaches to Metrics

Tonya Kim Dewey & Frog (eds.), Peter Lang 2009

Contents

Diachronic Approaches

1. Michael Schulte
Early Runic 'metrical' inscriptions – How metrical are they?
2. Guðrún Nordal
Metrical learning and the First Grammatical Treatise
3. Kristján Árnason
On Kuhn's Laws and Craigie's Law in Old Icelandic poetry
4. Thórhallur Eythórsson
The syntax of the verb in Old Icelandic: Evidence from poetry
5. Tonya Kim Dewey
The effect of prosody on the linear structure of adpositional phrases in eddic verse
6. Ragnar Ingi Aðalsteinsson
Alliteration and grammatical categories

Generative Approaches

7. Chris Golston
Old English feet
8. Tomas Riad
Accents left and right
9. Nigel Fabb
Formal interactions in poetic meter
10. Stefano Versace
How Germanic features can appear in Italian metrical poetry

Performative Aesthetics

11. Sissel Furuseth
The poem as a site of inherited structures and artistic innovation
12. Jacqueline Ekgren
Dipod rules: Norwegian stev, paired accents and accentual poetry
13. Frog
Speech-Acts in Skaldic Verse: Genre, Compositional Strategies and Improvisation
14. Helgi Skúli Kjartansson
No royal road: The extremes of dróttkvætt lines in Snorri's Háttatal
15. Bergljót Soffía Kristjánsdóttir
Gnast and brast: On metrics, enjambment and more in two ditties in Gísla saga, the shorter version

16. Eva Lilja
Towards a theory of aesthetic rhythm
-

Kontaktinformasjon

NORDMETRIKs styre 2009-2010:

Sissel Furuseth, sissel.furuseth@hf.ntnu.no
Tomas Riad, tomas.riad@nordiska.su.se
Jörgen Larsson, jorgen.larsson@hb.se
Lissan Taal-Apelqvist, c.e.taal-apelqvist@uva.nl
Christian Kock, kock@hum.ku.dk
Birgitte Stougaard Pedersen, aekbsp@hum.au.dk

Hjemmeside:

<http://www.nordmetrik.org/> (ved Lissan Taal-Apelqvist)

NORDMETRIK på Facebook:

<http://www.facebook.com/group.php?gid=27330930542> (interaktivt forum)

Postadresse:

Nordisk selskap for metriske studier (NORDMETRIK)
v/ Sissel Furuseth
Institutt for nordistikk og litteraturvitenskap
NTNU Dragvoll
N-7491 Trondheim

Telefon: (+47) 73 59 82 50

Bokbestillinger (CMS-serien):

Eva Lilja, LIR, Göteborgs universitet
e-post: eva.lilja@lit.gu.se

Konto:

Postgiro 39 02 01 – 2 (Sverige, ved kasserer Jörgen Larsson, står i foreningens gamle navn *Centrum för Metriska studier*).

IBAN: SE33 9500 0099 6042 0390 2012
BIC: NDEASESS

Organisasjonsnummer: 85 72 09 – 62 80

|NORD|METRIK|

|NORD|METRIK|

|NORD|METRIK|